

Aufbereitungsanleitung

Hersteller: Key Surgical GmbH

Produktname:

Mousepad

Bitte beachten Sie die Aufbereitungshinweise in der nachfolgenden Tabelle. Die Hinweise betreffen die Reinigung, Desinfektion und Sterilisation. Die vielseitigen Möglichkeiten der Aufbereitung basieren auf der Materialverträglichkeit des jeweiligen Artikels. Der Erfolg der Aufbereitung liegt ausschließlich in der Verantwortung des Betreibers.

Vorbereitung am Gebrauchsort

Empfehlung: Bei beschädigter Oberfläche ist eine Aufbereitung keinesfalls zu empfehlen.

Reinigung und Desinfektion

Manuelle oder maschinelle Aufbereitung **mit / ohne** Ultraschallbehandlung

Chemikalien und Temperaturen zur Reinigung und Desinfektion

Sauer / neutral / alkalisch mit/ohne Tensidzusatz, chemisch bei max. 60 °C bzw. mit VE-Wasser thermisch bei max. 93 °C

Es wird davon ausgegangen, dass kommerziell erhältliche und für den Anwendungsfall zugelassene Produkte zur Reinigung und Desinfektion verwendet werden. Ebenso, dass die empfohlenen Konzentrationen, Einwirkzeiten und Temperaturen beachtet werden. Es muss sichergestellt werden, dass keine Rückstände auf den Produkten verbleiben. Zur Schlusspülung ist VE-Wasser zu verwenden.
Hinweis: Damit das Mousepad sich nicht wellt, sollte es bei der Aufbereitung flach auf einer geraden Unterlage liegen (z. B. Siebkorb).

Trocknung

Max. 100 °C

Kontrolle, Wartung und Prüfung

Sichtprüfung auf Gebrauchstauglichkeit und Sauberkeit

Sterilisation

Ein oder mehrere Verfahren zur Auswahl: Validiertes Dampfsterilisationsverfahren im 134 °C Programm oder validiertes Dampfsterilisationsverfahren im 121 °C Programm.

Sterilisier- und Haltezeiten unterliegen nationalen Bestimmungen und Richtlinien und können deshalb nicht generell festgelegt werden. Dem Aufbereiter obliegt die Verantwortung, dass die tatsächlich durchgeführte Aufbereitung und Sterilisation mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal in der Aufbereitungseinrichtung und Sterilisation die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind Validierung und Routineüberwachung des Verfahrens erforderlich.

Alternative Sterilisationsverfahren*

*Anmerkung zu alternativen Sterilisationsverfahren:
Die Dampfsterilisation hat sich als sehr sichere und zuverlässige Sterilisationsmethode weltweit etabliert und ist deshalb das Mittel der Wahl in Bezug auf temperatur- und feuchtigkeitsunempfindliches Sterilisiergut. Hier wird in der Regel auf die Dampfsterilisation in einem validierten Dampfsterilisationsverfahren (vergleiche auch DIN EN ISO 17665) verwiesen. Deshalb besteht keine Notwendigkeit, dampfsterilisierbare Produkte mit alternativen Sterilisationsverfahren, z.B. Formaldehyd und Ethylenoxid zu sterilisieren. Es ist jedoch jedem Betreiber einer Sterilisieranlage freigestellt, eine Sterilisationsvalidierung in alternativen Sterilisationsverfahren durchzuführen.

Lagerung

Anforderungen:

Das Mousepad ist bei Raumtemperatur zu lagern. Nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Weitere Hinweise

Die hier angegebenen Aufbereitungshinweise können keine detaillierten Prozessbeschreibungen ersetzen, da auf die Vielzahl der weltweit eingesetzten Aufbereitungsverfahren nicht im Detail eingegangen werden kann. Alle Angaben sind ohne Gewähr. Die Mousepads werden im Sinne Ihrer Zweckbestimmung nicht als Medizinprodukt in den Verkehr gebracht.

Kontakt zum Vertrieb:

Key Surgical GmbH, Zum Windpark 1, 23738 Lensahn
Tel. 04363/905900, Fax 04363/90590590

Reprocessing Instructions

Manufacturer: Key Surgical GmbH

Product name:

Mousepad

Please observe the processing instructions given in the following table, which relate to cleaning, disinfection and sterilization. While there are many processing options available, the correct choice depends on the material of the item at hand. Note that the operator is solely responsible for the success of the selected procedure.

Preparation at location of use	
Recommendation: If the surface is damaged, reconditioning is not recommended under any circumstances.	
Cleaning and disinfection	
Manual or mechanical reprocessing with/without ultrasound treatment	
Cleaning and disinfecting chemicals and temperatures	
Acidic / neutral / alkaline with/without tenside additives, chemically at max. 60°C / 140°F or with VE water thermally at max. 93°C / 199°F	It is assumed that commercially available products approved for the intended application are used and that the user complies with recommended concentrations, exposure times and temperatures. It must be guaranteed also that no residues remain on the products. Fully demineralized water must be used for the final rinse. Note: To prevent the mousepad from curling, it should lie flat on a straight surface (e.g. a sieve basket) during preparation.
Drying	
Drying at max. 100°C / 212°F	
Checks, maintenance/care and inspection	
Inspection for usability and surface integrity	
Sterilization	
A choice of one or several processes: Validated steam sterilisation process with 134 °C/273 °C program or validated steam sterilisation process with 121°C/250 °C program.	Sterilisation and hold times are subject to national regulations and guidelines and, as such, cannot be stipulated in general terms. The operator bears responsibility for ensuring that reprocessing and sterilisation, as actually conducted with the equipment, materials and personnel used for reprocessing and sterilisation, achieve the required results. Validation and routine monitoring of the process are needed to that effect.
Alternative sterilisation processes*	*Note on alternative sterilisation processes: Steam sterilisation has become established worldwide as a very safe and reliable sterilisation method and is thus the method of choice for temperature- and humidity-resistant sterile supplies. Here reference is generally made to steam sterilisation using a validated steam sterilisation process (see also DIN EN ISO 17665). There is therefore no need to use alternative sterilisation processes, e.g. formaldehyde or ethylene oxide, for steam-tolerant products. However, each operator of a sterilisation unit is free to have sterilisation validation conducted using an alternative sterilisation process.
Storage	
requirements	The mousepad should be stored at room temperature. Do not expose to direct sunlight.
Other important notes	
<i>The processing information given herein cannot replace detailed process descriptions because it is not possible to give a detailed account of the numerous processing methods used all over the world. All information is given without guarantee. The mousepads are not marketed as medical devices in the sense of their intended purpose.</i>	
Contact:	Key Surgical GmbH, Zum Windpark 1, 23738 Lensahn Tel. 04363/905900, Fax 04363/90590590